

REVISTĂ DE ARME
 pentru vânători, colecționari, sportivi și societăți de pază

4 / Aprilie 2004 Pret: 68.500 Lei

DWJ

Deutsches Waffen-Journal
 Ediție în limba română

4/2004

VÂNĂTOARE

Fox cu țevă groasă pag. 22

Krieghoff Hubertus pag. 32

AGREMENT

Prima armă CO₂ fabricată de Weihrauch pag. 18

ARME CIVILE

Trei pistoale carabină semiautomate de la H&K pag. 42

ISTORIE

Armele de vânătoare pag. 54

Pistoalele Beretta M 1934 și 1935 pag. 60

Thompson Mpi, veteran de război pag. 38

ARME SPORTIVE

Winston Sport ZKR 551 pag. 48

Exclusivism de la Ferlach
 pag. 8

PUNCT FORTE
Arme de vânatoare

Armele pentru vânat mare ale lui Peter Hofer sunt adevărate opere de artă

Scene din savană

Dintotdeauna gusturile rafinate au fost scumpe. Acest lucru este valabil și pentru arme. Peter Hofer de la Ferlach făurește arme mai mult decât frumoase, piesele sale sunt adevărate opere de artă de valoare inestimabilă. Printre acestea se numără și armele pentru vânat mare. Unele modele vă vor fi prezentate în acest articol.

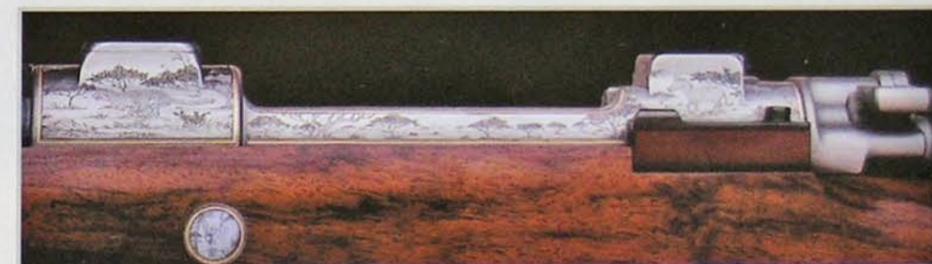
Peter Hofer născut în 1958, la vârsta de 20 ani (în 1979) era cel mai tânăr armurier din toată lumea, iar din 1986 făurește, în propria sa firmă arme de lux pentru piața internațională. Întreprinderea sa este condusă de un șef foarte tânăr, în comparație cu ceilalți membri ai corporației sale din Ferlach. El produce arme care reprezintă extremele. Ca de exemplu, firma sa a fabricat cea mai ușoară pușcă Bock din oțel cu alicie din lume, cu o greutate de numai 1,9 kg, sau un drilling dublu express care are incredibilă greutate de 2,9 kg. La IWA 2002 au fost expuse cele mai mici arme dublu express din lume. Peter Hofer a inventat procedeul de montare fără șuruburi pentru

armele cu mecanisme laterale. Mecanismele sale laterale sunt îmbunătățite din punct de vedere tehnic prin eliminarea șuruburilor care deranjau la realizarea gravurilor. Ca și concluzie: ceea ce este posibil din punct de vedere tehnic, în Kirchgasse 24 se realizează.

Arme pentru vânatul mare din Africa

Multe dintre armele care sunt achiziționate pentru vânătoarea de animale mari în Africa nu vor vedea niciodată acest continent. Prin achiziționarea unei asemenea arme, clientul se apropie și mai mult de visul său: poate o dată se va ivi ocazia de a călători în Africa, dar până atunci ar putea folosi această armă pe standurile de tragere, sub privirile invidioase ale celorlalți.

Iar Peter Hofer este cel care îndeplinește aceste dorințe și face ca unele visuri legate de arme să devină reale, cu o diferență: de regulă armele sale ajung în Africa, chiar dacă ar fi foarte păcat ca ele să fie folosite. Hofer are grijă de fiecare dată ca armele sale să fie și funcționale, astfel încât acestea să fie folosite de proprietarii lor. Pe lângă



aceasta, armele sunt o investiție stabilă chiar și în cazuri de inflație și de scădere a valorilor.

Peter Hofer dă dovadă de o creativitate fără margini și de o bogată rezervă de idei. Pe lângă trei gravuri care lucrează pentru el, Peter Hofer își permite luxul de a avea exclusiv pentru el un maestru în confectionarea paturilor. Acesta prelucrează lemn, de diferite esențe, vechi de până la 900 de ani. Potrivirea metalului cu lemnul într-o armă

întregă sunt de o perfecțiune care nu are concurență.

Arme cu repetiție cu sistem Mauser

Cele două arme cu repetiție cu sistem Mauser de calibre .416 Rigby și .358 Holland & Holland prezentate au pe partea stângă, în partea din față a punții două antilope gnu și un ghepard fugind după pradă, iar la cea de-a doua armă se poate vedea pe partea din spate mai ridicată a punții

Prima de sus: sistem Mauser Magnum fără adâncitură din culată pentru deget, prima punte are gravură cu ghepard, iar cea din spate o zebra alergând.

Sus: Scena de pe partea stânga: doi gnu în mediul lor natural, râu cu hipopotami.

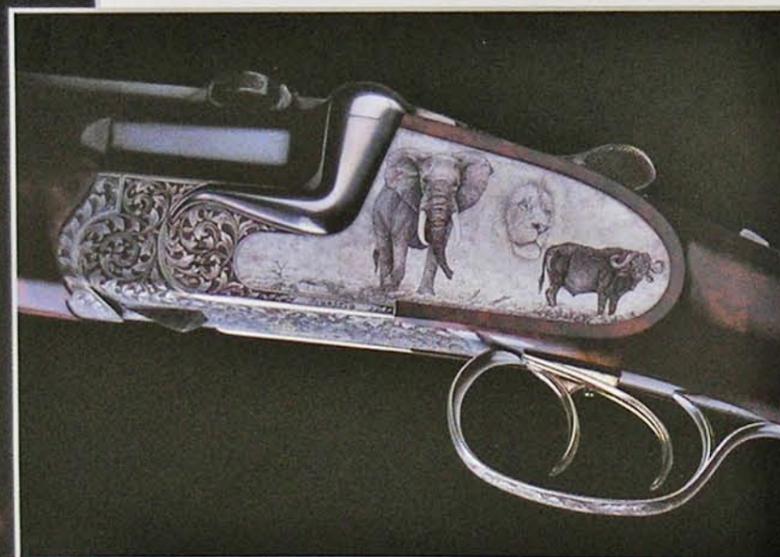
o zebra într-un galop ușor. Această armă are pe soclul monturii și pe capacele de acoperire gravuri cu cap de leopard și crocodil. Arma de calibru .416 Rigby are, la fel ca și cea de calibru .375 H&H,



PUNCT FORTE
Arme de vânătoare



gravate sunt amplasate pe un peisaj de fundal potrivit. Ambele arme sunt fabricate fără adâncitura din culată pentru degetul mare, oferind pe partea stângă a acesteia o suprafață lungă și îngustă pentru gravuri. Această suprafață a fost folosită la armele cu repetiție, pentru gravuri care reprezintă o scenă cu peisaj din stepă, cu un râu și cu hipopotami. Armele sunt un bun exemplu pentru faptul că nu doar



Prima de sus: Motive cu vrejuri de argali, doi țapi care încadrează portretul unui urs.

Sus: Pe plăcuța din partea stângă se pot vedea un elefant și un bivol care încadrează portretul unui leu.

Stânga: Carabina cu repetiție are gravat pe capacul magaziei un elefant și un rinocer.

magazia cu o capacitate de cinci cartușe. La ambele arme se pot vedea șine pe țeavă, și ale cătării și o ramă lucrată dintr-un întreg. Pentru pat s-a folosit cel mai bun lemn de rădăcină cu nervuri de înaltă calitate.

În ciuda spațiului redus pentru gravuri, imaginile

capacul magaziei poate fi folosit pentru gravuri ci și suprafețele culatei Mauser, mai ales dacă se are în vedere proporțiile acesteia. Astfel în partea din față sunt două antilope, iar în spate două zebre, toate acestea fiind expuse pe partea dreaptă a culatei armei. Și în acest caz se poate vedea clar imbinarea reușită dintre pat și corpul camerei, îndeajuns de lungă pentru a permite o încărcare cu armă la umăr.

Ceea ce atrage mai mult privirile la aceste arme cu repetiție sunt gravurile de pe capacul magaziei: una din arme are gravat un elefant și un rinocer, iar cealaltă are în plus un bivol și un bățlan. Remarcabile sunt imaginile



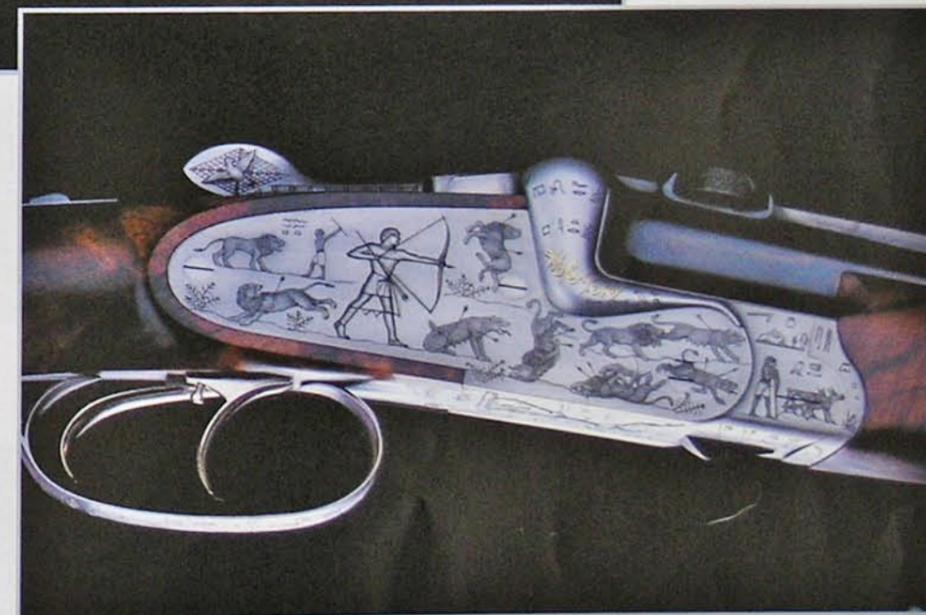
Sus și jos: Egiptul Antic a slujit ca inspirație pentru gravurile de pe acest Bock dublu express: pe partea superioară și inferioară a basculei se pot admira hieroglife antice, iar pe plăcuțele laterale sunt gravate scene de vânătoare asemănătoare cu cele ce se găsesc în mormintele antice ale egiptenilor.

de pe șurubul din față al sistemului: trunchiul de copac fiind gravat lângă fanta șurubului, acesta însuși reprezentând trunchiul. Foarte reușită este și realizarea patului din jurul cutiei sistemului.

Este remarcabilă și combinația dintre tehnica în relief și gravurile Bolino. Prin acestea sunt realizate o structură și un stil propriu ale gravurii.

De asemenea capacele crosei sunt frumos ornamentate: pe un capac este gravat un bivol cu un bufag într-un peisaj din mlaștini, iar pe celălalt este reprezentat un hipopotam cu un bățlan într-un peisaj cu ape.

Capacele de acoperire ale monturii lunetei reprezintă alte suprafețe pentru gravat și au în același timp un scop



practic: acestea împiedică pătrunderea mizeriei în montură după demontarea lunetei, permițând astfel fixarea ușoară a lunetei pe piesele monturii.

Armele Bock

Hofer fabrică și arme Bock, chiar dacă acestea sunt în minoritate față de armele

din cauza lor. La comanda clientului, armele Bock ca și alte arme de la Hofer pot fi dotate cu asemenea elemente.

Pe placuta mecanismului de pe partea stângă se găsește o gravură Bolino cu un elefant, un cap de leu și un bivol, iar pe partea dreaptă un țap sălbatic, un cap de urs și un berbec sălbatic. Este o armă cu adevărat universală mai ales dacă ne gândim că țevile pot fi schimbate cu un grup de țevi mixte. Un detaliu de remarcat la această armă este faptul că invelișul superior al basculei nu este gravat.

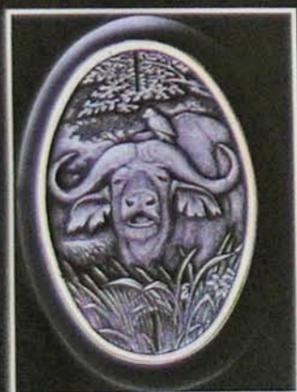
O altă armă care merită să fie menționată este tot o armă Bock. Această armă oglindește într-un fel toată istoria

fabricate pentru vânătoare în Africa. Dar și în acest caz ce este plăcut este și permis, astfel încât și arma dublu express Bock prezentată mai sus, poate fi folosită la vânătoarea tuturor animalelor care sunt gravate pe ea. Mecanismele laterale sunt dotate cu o "mască" a șuruburilor, astfel încât gravura nu a trebuit întreruptă

vânătorii. Vechii egipteni au "civilizat" vânătoarea acum 3200 de ani, impunându-i unele reguli, aceasta devenind un eveniment social. Pe lângă aceasta, dacă faraonul vâna un leu, se bucura de aprecierea supușilor săi.

Ca model și inspirație pentru gravurile armei prezentate în imaginea de mai sus, au fost folosite scene din

Jos: Capacul crosei-pistol reprezintă un bivol african.



PUNCT FORTE
Arme de vânatoare

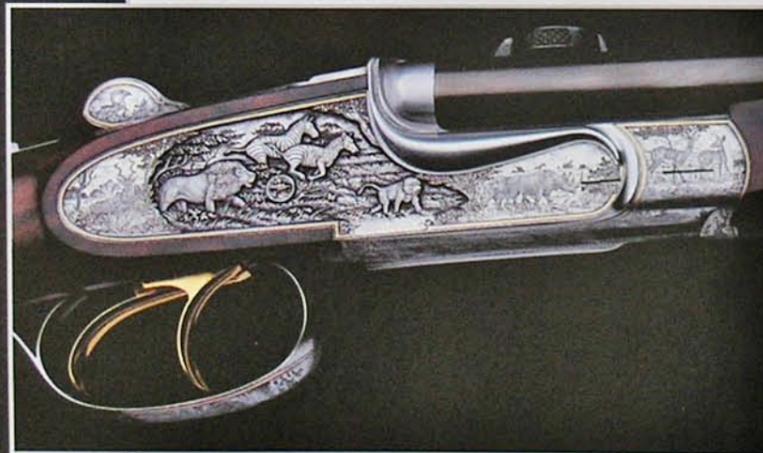
Egiptul antic, mai precis o vânatoare de lei din antichitate. Pe basculă sunt reprezentate hieroglife, iar pe plăcuțele laterale se găsesc scene de vânatoare.

Pe o parte este gravat Ramses al III-lea care stă în picioare în carul său de luptă. Acesta este dotat cu diverse tolbe pentru vânatoare, arcuri și sulite. Pe partea opusă a carului se află două tolbe deja

Stânga: Dublu express văzut de sus în zona gâtului crosei, cu pârghia de deschidere și de asigurare.

goale. În partea din spate se poate vedea o tolbă cu un baston.

Împărțite în cinci rânduri, se pot admira animalele pe care faraonul Ramses al III-lea le-a vânat. Unele animale panicate par că vor să fugă, altele sunt încovoiate de săgețile care leucid, iar altele stau deja fără viață întinse pe spate. În rândurile de sus se pot vedea gazele, iepuri și o vulpe de deșert. În al treilea rând se pot vedea nouă antilope oryx, o parte din ele fiind rănite de săgeți. În al



Jos: La gravurile alăturate se observă combinația dintre mai multe tipuri de gravuri.

Stânga: Placa laterală de pe dublu express are o gravură stil Bolino combinată cu tehnica basorelief.



patrulea rând se pot vedea antilope, iar în ultimul apar măgari sălbatici. Șapte animale zac fără viață sub car, astfel încât acesta pare să zboare peste ele.

Hieroglifile de deasupra imaginii îl ridică în slăvi pe faraon și îi laudă iscusița cu care a "învis" animalele sălbatice ale stepei. În ansamblu scenele gravate sunt documente unice ale istoriei vânătorii într-o cultură demult apusă.

Carabine dublu express

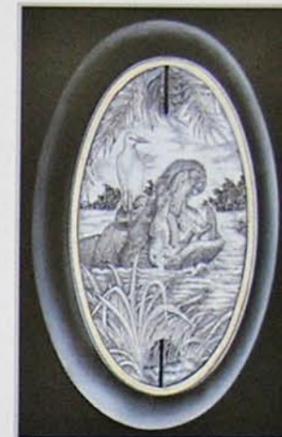
Cel care își imaginează că se află prin tufele africane, la doar 15 metri depărtare de un bivoli, va avea atât în vis cât și în realitate o armă dublu express. Deci nu este de mirare că unii clienți ai lui Hofer comandă carabine dublu express grele. Următoarele exemplare care vor fi descrise oferă o idee asupra ofertei lui Hofer în ceea ce privește armele dublu express.

La primul exemplar, privitorului nu-i rămâne altceva de făcut decât să facă ochii mari de uimire. După cum ați observat aceasta este o armă de calibru .22 Hornet pentru Africa. Dorința clientului a fost o comandă pentru Hofer. Proprietarul acestei arme a dorit să o folosească la vânarea animalelor de pradă mici și mari din Africa.

Ea a reprezentat o provocare pentru ideile lui Peter Hofer, mai ales având în vedere dimensiunea armei și suprafețele de pe mecanismele laterale care trebuiau gravate.

Acesta a răspuns provocării inventând mecanisme laterale speciale fără șuruburi. Poziția pieselor din interiorul mecanismului sunt profilate dintr-un întreg, astfel încât nu mai este nevoie de șuruburi exterioare.

Mecanismele mici și plate sunt din punct de vedere tehnic mult mai costisitoare și mai complicate decât alte



Capacul crosei acestei arme dublu express infățișează un hipopotam și o pasăre gravate în tehnica Bolino.

Dreapta: Garda trăgaciului este gravată cu trei bivoli, iar placa de dedesubt are gravat un ghepard.

mecanisme laterale obișnuite, și totuși acestea sunt în perfectă stare de funcționare.

Partea dreaptă a acestei prime arme prezentate este un exemplu ideal pentru combinația exemplară dintre diferite tehnici de gravură. Un cudu mare și rinoceri grași cu tehnica Bolino încadrează un leu care vânează zebre și un babuin fugar. Această scenă vie și combinația diferitelor stiluri atrag în mod special privirile, mai ales că animalele sălbatice reprezentate se integrează în modul cel mai natural cu peisajul din fundal. Astfel, calitatea de a reda firescul pentru firma Hofer este o caracteristică excepțională, având în vedere că la unele gravuri animalele plutesc neavând nici o legătură cu fundalul. Marea artă constă în legătura fiecărui animal în parte cu fundalul, astfel încât întregul ansamblu te lasă pur și simplu fără suflare.

Partea de jos a basculei are o gravură cu doi gheparzi care se odihnesc la căpătâiul unui animal ucis. Pe pomul din fundal stau pe partea stângă și dreaptă, la intrarea cărligului țevii în basculă, un vultur și un



Sekretar. Cărligul brunat al țevii este gravat la fel ca și creanga și frunzișul pe care stau cele două animale. Și în acest caz, opera în ansamblu împreună cu imbinarea detaliilor reprezintă o adevărată operă de artă. Pe garda trăgaciului sunt grași trei bivoli.

Pe partea superioară a basculei se pot vedea doi marabu, iar pe pârghia de deschidere se poate vedea un râs, toate în mediul lor natural de viață.

A doua carabină dublu express de calibru .416 Rigby, este un exemplu veritabil de

adevărată armă grea pentru Africa.

În comparație cu armele realizate de producătorii englezi, Hofer și-a fabricat armele cu crosse relativ "abrupte" și ulucuri late ridicate lateral. Acest lucru aduce un punct în plus imaginii exterioare a armei.

Pe basculă se află gravat un leopard care își cară prada în pom. Pe garda trăgaciului se pot vedea două gazele. Și în acest caz se vede clar maniera în care este utilizat spațiul disponibil.

Pe partea dreaptă a plăcii se poate observa o gravură în

PUNCT FORTE

Arme de vânătoare

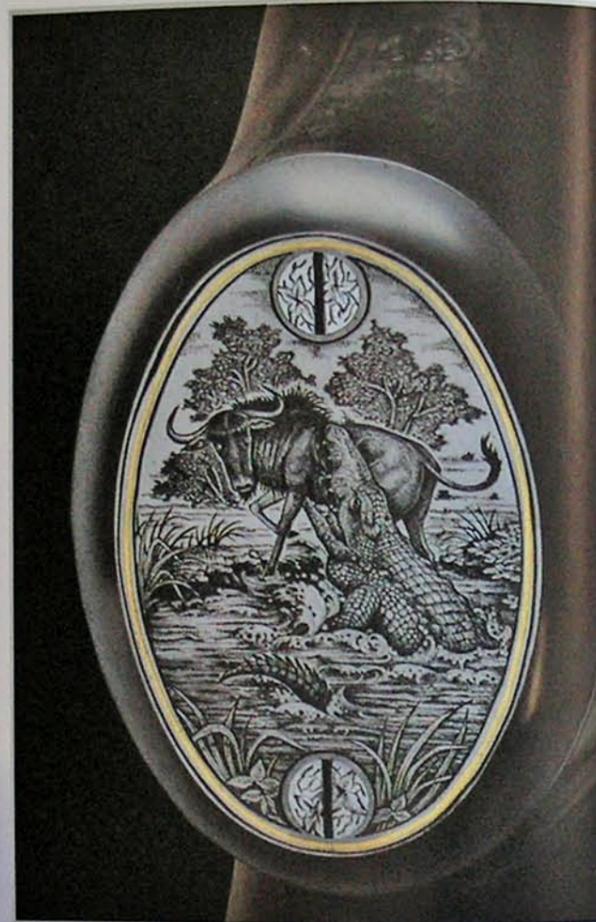
relief cu doi rinoceri care pasc. Mai în față se poate vedea un țap care fuge, iar în zona știftului balamalei se pot zări doi bivoli. Pe partea inferioară a basculei sunt înfățișați doi elefanți nervoși. Pe întărirea suprafețelor de închidere este gravat un varan. Dedesubt la stânga este gravat un crocodil periculos și în față, în zona știftului balamalei sunt hipopotami.

La arma dublu express de calibru .470 NE iese în evidență patul voluminos. Pe capacul crosei se poate vedea o scenă de vânătoare interesantă: un crocodil trage în apă un gnu. Pe baza basculei este sculptat elegant un elefant care atacă, și care, de asemenea ca și la celelalte arme, este înrămat cu gravuri Bolino.

Crocodilul trage în apă un gnu. Aceasta este scena care se poate vedea pe capacul crosei de la arma .470 NE.

Partea sculptată se întinde foarte elegant până la întărirea inferioară. Cârligul din față al țevii este supradimensionat. Pe placa din partea stângă, în scena principală se poate vedea un rinocer pascând. În partea din față, un leopard vânează o antilopă oryx, în timp ce alte antilope, împreună cu trei girafe gravate în zona bolțului balamalei, încearcă să scape. În prelungirea gărzii trăgaciului se poate vedea un struț.

Scenele principale sunt gravate în oțel în relief cu o tehnică pe care o putem găsi doar la gravurile Bolino. Și la această armă întâlnim o



paletă largă de animale africane: la animalele enumerate mai sus se adaugă antilope, pisici sălbatice, gazele tomson și grant, o viperă de copac, vulturi, maimuțe lemuriene și altele.

Cutia armei este realizată din același fel de lemn ca și patul, și anume rădăcina de lemn fibros cu o vechime de aproape 800 ani!

Set dublu express

Imaginea din stânga prezintă o combinație dintr-un pat cu trei variante de țevi și cinci lunete care ilustrează clar oferta lui Peter Hofer. Echipat cu grupul de țevi potrivit, arma se poate



Dreapta: Plăcuța laterală a armei dublu express de calibru .470 NE cu gravuri stil bolino și basorelief.

transforma dintr-un dublu express clasic, într-un dublu express clasic de munte. Setul este completat de lunete speciale pentru vânătoare.

Chiar și cutia care are două compartimente este unică și reprezintă ceva cu totul special. Ea este îmbrăcată atât în exterior cât și în interior cu piele, oglindind astfel exclusivitatea acestui set.

Peter Hofer

"Cu puținul de astăzi și cu cel din ziua de mâine puteți lăsa o moștenire valoroasă pentru viitor." Cu aceste cuvinte începe homepage-ul

firmei Peter Hofer.

Cu armele sale care unesc pasiunea vânătorii, entuziasmul pentru o artă de mare valoare cu tehnică perfectă, P. Hofer se adresează unui cerc de clienți foarte restrâns. Pentru aceștia firma Hofer fabrica arme unice, în aproape 300 variante de calibre de glonț, peste 25 de variante de grupuri de țevi, 10 sisteme diferite de arme, diferite sisteme de mecanisme în diferite sisteme de blocare și de tragere, carabine

Zona gărzii trăgaciului și partea de jos a basculei: în prelungirea gărzii trăgaciului se află un struț. Scenele principale sunt modelate în relief pe oțel.

basculante, carabine dublu express, drillinguri și chiar puști cu cinci țevi.

Concluzie DWJ

Toate armele prezentate sunt exemple ideale ale

Five sau antilope și gazele, sunt gravate animale care se întâlnesc foarte rar reprezentate pe arme, ca varanul ori alte gravuri ieșite din comun asemenea scenelor din Egiptul antic prezentate mai înainte pe arma Bock.

Pretul nu contează în această clasă selectă de arme. Sume de șase cifre sunt deja ceva obișnuit la aceste arme, căci dintotdeauna gusturile alese au fost și scumpe.



Partea de jos a basculei prezintă o scenă cu un elefant, iar garda trăgaciului are gravate gazele.



măiestriei armurierilor europeni, care încă nu au concurență. Manopera acestor arme este perfectă. O caracteristică mai specială a armelor lui Hofer constă în faptul că pe lângă tipicul Big

Achiziționând o armă de la Peter Hofer puteți fi sigur că investiția este garantată atât de calitatea tehnică fără cusur cât și de cea artistică. **DWJ**

MARKOLF SCHMIDT